

Procedura valutativa di chiamata per n. 1 posto di Professore di ruolo di I fascia per il Settore concorsuale 10/L1, Settore scientifico disciplinare L-LIN/12, presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali – Facoltà di Lettere e Filosofia. Decreto Rettore Università di Roma “La Sapienza” n. **3520/2019**, del 15/11/2019 codice concorso: **2019POR039**

**DONATELLA MONTINI**  
**Curriculum Vitae**  
**(ai fini della pubblicazione)**

Procedura valutativa di chiamata per n. 1 posto di Professore di ruolo di I fascia per il Settore concorsuale 10/L1, Settore scientifico disciplinare L-LIN/12, presso il Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali – Facoltà di Lettere e Filosofia. Decreto Rettore Università di Roma “La Sapienza” n. **3520/2019**, del 15/11/2019 codice concorso: **2019POR039**

Roma, 25/11/2019

**Part I – General Information**

Full Name	Donatella Montini
Position	Professore Associato L-LIN/12
Affiliation	Dipartimento di Studi Europei Americani e Interculturali –Sapienza Università di Roma

**Part II –  
Qualifications**

8 August 2014-present	Abilitazione scientifica nazionale per la I fascia di docenza- settore concorsuale 10/L1
-----------------------	--

**Part III – Education**

PhD	1995	Università di Firenze e Pisa	English Studies  (Final dissertation: “Isotopies of Renaissance Regality: Queen Elizabeth I’s speeches to the Parliament and the king’s monologues in Shakespeare’s Henry V”.) Supervisor: Alessandro Serpieri
-----	------	------------------------------	--

Post-graduate studies	1986-1988	Sapienza Università di Roma	MA (II level) in Modern Philology, (Final dissertation: "Shakespeare's letters: object and writing") (70/70 cum laude)
University Graduation	1982	Sapienza Università di Roma	Degree in Foreign Languages and Literatures, (110/110 cum laude)

#### Part IV – Appointments

##### IVa – Academic Appointments

2005	present	Sapienza Università di Roma – Dipartimento di Studi Europei, Americani e Interculturali	Professore Associato (Lingua e traduzione- Inglese L-LIN/12)
1999	2001	Sapienza Università di Roma	Research fellow (assegno di ricerca biennale nell'ambito del progetto di ricerca: Shakespeare e il Settecento)

##### IVb – Service

Jan. 2005	present	Sapienza Università di Roma	Membro del Collegio di Dottorato in Letterature di Lingua inglese (2005-2013); in Scienze del testo (2013-present); in Studies in English Literatures, Cultures, Language and Translation (2019-present)
2005	present	Sapienza Università di Roma	Componente delle Commissioni di ammissione ai corsi di Dottorato e per l'esame finale (2005, 2006, 2012, 2017, 2019 ).
Jan. 2005	present	Sapienza Università di Roma	Coordinatore della sezione di Lingua e Traduzione Inglese per l'area di Anglistica: coordinamento e organizzazione dell'offerta didattica per il settore disciplinare L-LIN/12 dei docenti esterni a contratto.
Jan 2005	present	Sapienza Università di Roma	Coordinatore della sezione di Lingua e Traduzione Inglese per l'area di Anglistica: direzione e coordinamento delle attività didattiche dei lettori co co co e CEL di Lingua Inglese.

2005	2007	Sapienza Università di Roma	Componente della Giunta del CdL Triennale in Lingue e culture del mondo moderno
2005	2007	Sapienza Università di Roma	Componente della Commissione Didattica del CdL in Lingue e culture del mondo moderno
2010	2013	Dipartimento Studi Europei Americani e Interculturali Sapienza	Componente della Giunta del Dipartimento S.E.A.I.
2010	2013	Dipartimento Studi Europei Americani e Interculturali Sapienza	Coordinatore (insieme ad Arianna Punzi) della Commissione Didattica del Dipartimento S.E.A.I.
2016	present	Sapienza Università di Roma	Coordinatore della Commissione di Orientamento per il CdL Lingue culture letterature e traduzione
2016	present	Dipartimento Studi Europei Americani e Interculturali Sapienza	Coordinatore della Commissione Spazi del Dipartimento S.E.A.I.
2018	present	Facoltà di Lettere e Filosofia Sapienza	Referente Erasmus exchange Università di Salamanca Departamento de Filologia inglesa

**IVc – Other Appointments/Altri incarichi ed esperienze professionali (direzione di collane, partecipazione a comitati editoriali)**

2018	present	<i>Memoria di Shakespeare. A Journal of Shakespearean Studies.</i> Rivista open access di Ateneo (ISSN: 2283- 8759), link: <a href="http://ojs.uniroma1.it/index.php/MemShakespeare/index">http://ojs.uniroma1.it/index.php/MemShakespeare/index</a> (Anvur: A)	Direttore Responsabile
2017	present	<i>Estuary. Le varianti regionali e sociali nel mondo</i> , Collana, Bulzoni, Roma( ISBN 9788868970994)	Comitato scientifico
2016	present	<i>Status Quaestionis. Language, text, culture.</i> Rivista open access di Ateneo (Anvur: A) (ISSN: 2239-1983), link: <a href="http://statusquaestionis.uniroma1.it/index.php/statusquaestionis/index">http://statusquaestionis.uniroma1.it/index.php/statusquaestionis/index</a>	Direttivo
2016	present	<i>Costellazioni. Rivista di lingue e letterature.</i> Pagine Editore, Roma (ISSN 2036-6418)	Comitato scientifico
2002	present	<i>Fictions. Studi sulla narratività</i> (Anvur: A) ISSN 1721-3673 <a href="http://www.libraweb.net/sommari.php?chiave=69">http://www.libraweb.net/sommari.php?chiave=69</a>	Direttivo
1987	1999	<i>Passaggi. Rivista scientifica dell'ISTESS</i> (ISSN 1121-3329)	Socio fondatore e membro del Direttivo

## Part V - Society memberships

Dal 1992	Socia AIA – Associazione Italiana di Anglistica
Dal 1997	Socia della Società Italiana di Studi sul Secolo XVIII
Dal 2009	Socia IASEMS – Italian Association of Shakespearean and Early Modern Studies
Dal 2010	Socia SLIN – Società italiana di Storia della Lingua Inglese
Dal 2016	Socia PALA – Poetics and Linguistics Association

## Part VI - Funding Information [grants as PI-principal investigator or I-investigator]

2005	Epistolary Discourse in Samuel Richardson's Private Correspondence <b>PI – finanziata</b> Ricerca di Ateneo, Sapienza Università di Roma.
2008	Political discourse and the language of contemporary leaders <b>PI –finanziata</b> Ricerca di Ateneo, Sapienza Università di Roma.
2009	Funzioni di linguaggio e temi shakespeariani nella narrativa di Charles Dickens I Ricerca di Ateneo, Sapienza Università di Roma
2010-2013	"Dante in Inghilterra. Aspetti formali, tematici e linguistici" (PRIN, Sapienza Università di Roma) I (PI:Piero Boitani)
2014-2016	"The Emergence of Modern Subjectivity (1680-1760): A Digital Analysis" Progetto multidisciplinare, Finanziamenti di Ateneo, Sapienza Università di Roma I (PI: Riccardo Capoferro)
2015	Linguistic Variation in Early Modern English Speech-related Texts I Ricerca di Ateneo, Sapienza Università di Roma
2016	Sistemi allocutivi a confronto nei testi dialogici della prima età moderna: aspetti linguistici e problemi traduttivi <b>PI –finanziata</b> Ricerca di Ateneo, Sapienza Università di Roma
2017	Shakespeare e la questione della 'co-authorship': aspetti linguistici e performativi I Ricerca di Ateneo, Sapienza Università di Roma
2018	Nuove prospettive linguistico-stilistiche negli studi sulla testualità e ricadute didattiche <b>PI – finanziata</b> Ricerca di Ateneo, Sapienza Università di Roma

### VI.a. Altri finanziamenti

2019	Finanziamento visiting professor. Attività di ricerca congiunta su "Studi interlinguistici e traduzione letteraria con il Prof. Jacob Blakesley, Leeds University.
------	--

## Part VII – Didattica

### Teaching areas:

Undergraduate: stylistics, discourse and text analysis, political discourse, pragmatics

Postgraduate: history of English, historical stylistics, historical pragmatics, intersemiotic translation

### VII.a:

2019/20	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (12cfu) History of English LM (6cfu)
2018/19	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (12cfu) History of English LM (6cfu)
2017/18	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (12cfu) History of English LM (6cfu)
2016/17	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (12cfu) History of English LM (6cfu)
2015/16	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (12cfu) Lingua inglese I LM (12cfu)
2014/15	Sapienza Università di Roma	Congedo di studio
2013/14	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (12cfu) History of English LM (12cfu)
2012/13	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (12cfu) History of English LM (12cfu)
2011/12	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (12cfu) Lingua Inglese 3 Laurea Triennale (6cfu) Lingua Inglese I LM (12cfu)
2010/11	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (8cfu) Lingua inglese 3 Laurea Triennale (8cfu) Lingua Inglese I LM (6cfu)
2009/10	Sapienza Università di Roma	Lingua inglese 1 (8cfu) Laurea Triennale Lingua Inglese 3 (8cfu) Laurea Triennale Tradurre il discorso epistolare del '700 inglese (4cfu) LM Aspetti della stilistica: metodi e applicazioni (4cfu) LM L'universo in un libro (2cfu) LM
2008/09	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale(8cfu) Lingua Inglese 2 Laurea Triennale (8cfu) Storia della lingua inglese: il Settecento LM (4cfu) Introducing intersemiotic translation LM (4cfu)
2007/08	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale(8cfu) Lingua Inglese 2 Laurea Triennale (8cfu) The Language of Politics II: Translating the Rhetoric of Politics LM (4cfu)

		ESP: Analysing and Teaching Literary Texts LM (4cfu)
2006/07	Sapienza Università di Roma	Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (8cfu) Lingua Inglese 2 Laurea Triennale (8cfu) Lingua Inglese 3 Laurea Triennale (8cfu) Lingua inglese I: The Language of Politics LM (4cfu)
2005/06	Sapienza Università di Roma	Lingua inglese 1 Laurea Triennale (8cfu) Strategie di lettura per altri corsi di laurea Laurea Triennale (8cfu) Tradurre la forma epistolare del '700 inglese LM (4cfu) La traduzione intersemiotica: introduzione LM (4cfu)

#### VII.b. Didattica Dottorato

2005-2007	Sapienza Università di Roma Dottorato in Letterature di Lingua Inglese	Lezioni di teoria della letteratura: narratologia e stilistica
2009-2010	Sapienza Università di Roma Dottorato in Letterature di Lingua Inglese	Coordinatore e docente dei corsi di Dottorato in Letterature di Lingua Inglese.
2010-2011	Sapienza Università di Roma - Dottorato in Letterature di Lingua Inglese	Coordinatore e docente dei corsi di Dottorato in Letterature di Lingua Inglese.
2017	Sapienza Università di Roma – Dottorato in Scienze del Testo	Tutor e supervisione tesi dottorale di Isabella Marinaro, “Didattica della letteratura inglese nelle Scuole Superiori in Italia” (in corso)

#### VII.c. Altra didattica universitaria e di specializzazione

2006/07	SSIS Lazio - Scuola di Specializzazione all’Insegnamento Secondario del Lazio, sia per i Corsi ordinari, sia per i Corsi Speciali - legge 143/2004	Docente affidatario dell’insegnamento di “Analisi e Didattica del testo letterario”
2004/05	Sapienza Università di Roma	Docente a contratto: Lingua Inglese 1 Laurea Triennale (8cfu)

		La funzione dei tempi e i tipi di discorso LM (4cfu) Tradurre l'inglese della critica letteraria LM (4cfu)
2001/02	Università degli Studi di Perugia	Docente a contratto: Introducing Intersemiotic Translation Laurea Triennale (8cfu)
2000/01	Università degli Studi di Perugia	Docente a contratto: Introducing Intersemiotic Translation laurea Triennale (8cfu)

## Part VIII – Research Activities

### Research areas:

Stylistics, Political discourse, History of English, Anglo-Italian Relations, Early modern translation, John Florio, Teaching Literature.

### VIII.a – Pubblicazioni

2019

MONOGRAFIA *La stilistica inglese contemporanea. Teorie e metodi*, Roma, Carocci (ISBN-9788843099191)

CURATELA NUMERO RIVISTA: *Transit and Translation in Early Modern Europe. Special Issue 2019 inTRAlinea* **Anvur: A**

ARTICOLO IN RIVISTA: Renaissance Political Theory in Translation: John Florio and the *Basilikon Doron*, in *inTRAlinea Special Issue: Transit and Translation in Early Modern Europe*, 1-15 2019 **Anvur: A**

ARTICOLO IN RIVISTA "Hockey Moms and Pitbulls: Populist Discourse and Female Leaders" in *The new Language of American Democracy*, Ugo Rubeo ed., *Costellazioni* III, 8, Roma, Pagine, pp.89-108

ARTICOLO IN RIVISTA "Multilinguismo e strategie pragmatiche nei dialoghi didattici di John Florio" *Studi di grammatica italiana*, Accademia della Crusca, (37) 2019, pp.73-95. **Anvur:A**

2018

CAPITOLO DI LIBRO 'Beholde Me, Thy Handmaiden': The Pragmatics and Politics of Queen Elizabeth's Prayers, in D. Montini and I. Plescia eds., *Elizabeth I in Writing. Language, Power and Representation in Early Modern England*, Queenship and Power Series, New York, Palgrave Macmillan, ISBN 978-3-319-71951-1, pp. 83-107

#### CURATELA VOLUME

\_\_\_\_\_, Iolanda Plescia (eds.) *Elizabeth I in Writing. Language, Power and Representation in Early Modern England*, Queenship and Power Series, New York, Palgrave Macmillan, ISBN 978-3-319-71951-1

#### CAPITOLO DI LIBRO

\_\_\_\_\_, Iolanda Plescia.

Introduction: Elizabeth I in Writing, in *Elizabeth I in Writing. Language, Power and Representation in Early Modern England*, Donatella Montini, Iolanda Plescia (eds.) Queenship and Power Series, New York, Palgrave Macmillan, ISBN 978-3-319-71951-1, pp. 1-8.

2017

#### ARTICOLO IN VOLUME

Education and Power: Shakespeare, Florio and the *Basilikon Doron*, in *Shakespearean Interdisciplinary Variations*, edited by Giuseppe Massara, Roma, Roma nel Rinascimento, 2017, ISBN 978-88-85800-00-7, pp. 107-121.

ARTICOLO IN RIVISTA: "Introduction" in *Status Quaestionis Language, Text, Culture* No 13 (2017): *Stylistics goes Historical. Current Trends and Practices in Historical Stylistics*. Edited by Donatella Montini **Anvur: A**

CURATELA NUMERO RIVISTA ON LINE *Status Quaestionis Language, Text, Culture* No 13 (2017): *Stylistics goes Historical. Current Trends and Practices in Historical Stylistics*. Edited by Donatella Montini **Anvur: A**

CURATELA NUMERO RIVISTA (editor) *Style and Stories. Contemporary Stylistics and Narrativity - Fictions. Studi sulla narratività*, XVI, Pisa, Fabrizio Serra Editore. **Anvur: A**

ARTICOLO IN RIVISTA, "Stylistics Reloaded. Tradition and Prospects of an Impure Discipline", in *Style and Stories. Contemporary Stylistics and Narrativity, Fictions. Studi sulla narratività*, XVI, Pisa, Fabrizio Serra Editore, pp. 7-18. **Anvur:A**

ARTICOLO IN RIVISTA, D. M. and Elena Semino, "Afterword. Ten Questions about Contemporary Stylistics", in *Style and Stories. Contemporary Stylistics and Narrativity, Fictions. Studi sulla narratività*, XVI, Pisa, Fabrizio Serra Editore, pp. 113-122. **Anvur: A**

2016



CAPITOLO DI LIBRO "Didattica della lingua e *mise-en-page* nei dialoghi anglo-italiani di John Florio", *Lingue europee a confronto. La linguistica contrastiva tra teoria, traduzione e didattica*, a cura di Daniela Puato, Roma, Sapienza Università Editrice, pp. 225-242.

RECENSIONE, R. Salvi & J. Bowker (eds) *The Dissemination of Contemporary Knowledge in English. Genres, discourse strategies and professional practices*. Bern, Peter Lang, 2015, in *Annali del Dipartimento di Metodi e Modelli per l'economia, il territorio e la finanza - Perspectives on Behavioural Science* Bologna, Pàtron Editore, ISBN: 978-88-555-3361-4 ISSN: 2385-0825, pp.205-209. **Anvur: A**

2015

ARTICOLO IN RIVISTA: "John Florio and Shakespeare: Life and Language", *Memoria di Shakespeare. A Journal of Shakespearean Studies*, n. 2 (2015), pp.109-129. **Anvur: A**

2014

ARTICOLO IN RIVISTA: "Language and Letters in Samuel Richardson's Networks" *JEMS (Journal of English Modern Studies)* 3, "Letter Writing in Early Modern Culture, 1500-1750, edited by Gabriella Del Lungo Camiciotti and Donatella Pallotti, pp.173-198.

CAPITOLO DI LIBRO: John Florio and the *Decameron*: Notes on Style and Voice, in Piero Boitani and Emilia Di Rocco eds. *Boccaccio and the European Literary Tradition*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 89-104.

2013

CURATELA: (a cura di ) *Asimmetrie letterarie. Studi in onore di Rosa Maria Colombo*, Roma, Nuova Cultura

CAPITOLO DI LIBRO: "Premessa", in *Asimmetrie letterarie. Studi in onore di Rosa Maria Colombo*, (a cura di Donatella Montini), Roma, Nuova Cultura, pp. 7-15.

ARTICOLO IN RIVISTA: Tracing Speech Acts Through Text and Genre: Directives and Commissives in Queen Elizabeth I's Political Speeches and in Shakespeare's Henry V *Status Quaestionis* (5) 2013 pp.130-146 **Anvur:A**

2012

CAPITOLO DI LIBRO: "Proverbs in John Florio's *Fruits*: Some Pragmatic Aspects", in G.Mazzon, L.Fodde eds., *Historical perspectives on forms of English dialogue*, Milano, Franco Angeli, pp.248-264

ARTICOLO IN RIVISTA: "Grammatica, stile e politica: il pronome 'ye' in *Thomas of Woodstock*", in *Memoria di Shakespeare*, 8, pp.335-350. **Anvur: A**

RECENSIONE: Silvia Granata *The Dear Charities of Social Life. The Work of Anna Laetitia Barbauld*, in *La Questione Romantica*, vol. 2, 1 (Aprile 2010), pp.151-154 **Anvur A**

2011

ARTICOLO IN RIVISTA: "Teaching Italian as a Foreign Language: Notes on Linguistic and Pragmatic Strategies in Florio's *Fruits*" *Textus* (XXIV), pp.517-536 **Anvur: A**

CAPITOLO DI LIBRO: "As many as are English, are my children and kinsfolks'. Elizabeth I and the Rhetoric of the Country", in A. Petrina ed., *Queen and Country. The Relation between the Monarch and the People in the Development of the English Nation*, Berlin, Peter Lang, 2011, pp. 59-78.

2010

CURATELA: (a cura di ) *Visione politica e strategie linguistiche*, Soveria Mannelli, Rubbettino

CAPITOLO DI LIBRO: "Aspetti dell'oratoria politica di Elisabetta I d'Inghilterra", in *Visione politica e strategie linguistiche*, Soveria Mannelli, Rubbettino, pp.15-30.

2009

MONOGRAFIA: *Lettere su Clarissa. Scrittura privata e romanzo nell'Epistolario di Samuel Richardson*, Viterbo, Sette Città (introduzione, traduzioni e note)

2008

ARTICOLO IN RIVISTA: "John/Giovanni: Florio "mezzano e intercessore" della lingua italiana", in *Memoria di Shakespeare*, VI, Roma, Bulzoni, pp.47-59. **Anvur: A**

2007

MONOGRAFIA: *The Language of Fiction. Pratiche di lettura del testo narrativo*, Roma, Carocci

CAPITOLO DI LIBRO: "Anna Laetitia Barbauld's Ethics of Sentiment", in *Romantic Women Poets. Genre and Gender*. Crisafulli, Lilla Maria and Cecilia Pietropoli (Eds.) Amsterdam/New York, NY, 2007, VIII, pp.185-194

2006

CAPITOLO DI LIBRO: "Tradurre Shakespeare per gli inglesi: *Henry V* di Aaron Hill", in *Aula VI, a lezione da Agostino Lombardo*, Roma, Bulzoni, 137-149

2005

VOCE DI DIZIONARIO: Thomas Holcroft, *Anna St.Ives*; Robert Bage, *Hermsprong*, in *Dizionario delle opere e dei personaggi*, Milano, Bompiani

2003

ARTICOLO IN RIVISTA: "Lovelace, I remember, told me once..., ovvero processi di corruzione della realtà nell'*Epistolario* di Samuel Richardson", in *Fictions - Studi sulla narratività, - I casi del romanzo II* (2003), Pisa, Istituti Editoriali e Poligrafici Internazionali, pp.57-67 **Anvur: A**

2002

CAPITOLO IN ATTI "Owning the text, disowning the hand. Sir Charles Grandison, the epistolary novel and copyright" in *The economy principle in English: linguistic, literary and cultural perspectives - Proceedings of the 19th Conference of the Associazione Italiana di Anglistica (Milan, 21-23 Sept 1999)*, edited by G. Iamartino, M. Bignami, and C. Pagetti, Milano, Edizioni Unicopli, pp.376-384.

CAPITOLO DI LIBRO "Non più giganti o demoni": Barbauld, Richardson e la forma del romanzo", in *Le poetesse romantiche inglesi. Tra identità e genere*, a cura di Lilla Maria Crisafulli e Cecilia Pietropoli, Roma, Carocci, pp.195-201.

CAPITOLO DI LIBRO "*The Black Prince* di Iris Murdoch", in *Shakespeare e il Novecento*, a cura di Agostino Lombardo, Roma, Bulzoni, pp.377-392.

2001

ARTICOLO IN RIVISTA "*Henry VIII* e la scena della memoria", in *Memoria di Shakespeare*, a cura di Agostino Lombardo, 2, 2001, pp.55-67, Roma, Bulzoni. **Anvur: A**

MANUALE DIDATTICO, *Reading Skills for Literature* in G.Cerulli, E.Cori, D.Montini, *The World Wide Reader - A History and Anthology of Literatures in English*, Oxford University Press- La Nuova Italia, Firenze, pp. 1-83.

MANUALE DIDATTICO, *Book C, The Augustan Age*, in G.Cerulli, E.Cori, D.Montini, *The World Wide Reader - A History and Anthology of Literatures in English*, Oxford University Press- La Nuova Italia, Firenze, pp. 1-71.

MANUALE DIDATTICO, *Book D, The Romantic Age*, in G.Cerulli, E.Cori, D.Montini, *The World Wide Reader - A History and Anthology of Literatures in English*, Oxford University Press-La Nuova Italia, Firenze, pp. 1-37; 103-123.

MANUALE DIDATTICO, *Book E, The Victorian Age*, in G.Cerulli, E.Cori, D.Montini, *The World Wide Reader - A History and Anthology of Literatures in English*, Oxford University Press- La Nuova Italia, Firenze, pp. 14-57; 64-85.

MANUALE DIDATTICO, *Book F, The Age of Modernism*, in G.Cerulli, E.Cori, D.Montini, *The World Wide Reader - A History and Anthology of Literatures in English*, Oxford University Press- La Nuova Italia, Firenze, pp. 16-22.

MANUALE DIDATTICO, *Book G, Contemporary Literatures in English*, in G.Cerulli, E.Cori, D.Montini, *The World Wide Reader - A History and Anthology of Literatures in English*, Oxford University Press- La Nuova Italia, Firenze, pp. 79-81.

CURATELA MANUALE DIDATTICO, G.Cerulli, E.Cori, D.Montini, *The World Wide Reader - A History and Anthology of Literatures in English*, Oxford University Press- La Nuova Italia, Firenze.

1999

MONOGRAFIA: *I discorsi dei re -Retorica e politica in Elisabetta I e in Henry V di W. Shakespeare*, Bari, Adriatica.

ARTICOLO IN RIVISTA "The Regal Illusion: Politics and Rhetoric in the Speeches of Elizabeth I and in Shakespeare's *Henry V*", in *Shakespeare and Italy*, H.Klein e M.Marrapodi (eds), *Shakespeare Yearbook*, X, (1999), p.211-224, Lewiston, The Edwin Mellen Press.

1998

ARTICOLO IN RIVISTA "Definizioni di (un) genere, ovvero le scritture di Pamela", *Passaggi*, XII, 1-2, 1998, pp.40-53.

1997

MANUALE DIDATTICO: (a cura di C.Gatto - D.Montini), *Jane Eyre* di Charlotte Bronte, Guida alla Lettura, Torino, Loescher.

CAPITOLO DI LIBRO: "La bisbetica in trono. Contaminazioni di potere e di genere in *The Taming of the Shrew*", in *The Taming of the Shrew - dal testo alla scena*, a cura di Mariangela Tempera, Bologna, CLUEB, pp.141-154.

1994

ARTICOLO IN RIVISTA: "God gives not Kings the stile of Gods in vaine". Rapporto tra scrittura e regalità nelle opere di James I", Chieti, *Merope*, VI, 11, pp.45-67.

1993

MONOGRAFIA: *Le lettere di Shakespeare*, Roma, Bulzoni.

CAPITOLO DI LIBRO "King John: anatomia della regalità", in *King John - dal testo alla scena*, a cura di Mariangela Tempera, Bologna, CLUEB, pp.71-90.

1992

ARTICOLO IN RIVISTA "Chi ha paura della pazza della soffitta? Letture del personaggio di Bertha Rochester.", *Passaggi*, 2, pp.49-56.

1990

ARTICOLO IN RIVISTA "La lettera della scena shakespeariana tra oggetto e scrittura. Un esempio: *The Two Gentlemen of Verona*", *Textus* III, pp.95-124. **Anvur:A**

#### **VIII.b. Convegni (organizzazione e partecipazione), seminari, conferenze**

2019-

Giornata di studi, Roma, Sapienza Università di Roma, Convegno "Rinascimento straniero", 25 ottobre. Paper title: "Travel and Translation in John Florio's *Two Navigations*".

Conferenza, Cracovia, Università Jagellonica, Teaching Mobility 17-21 marzo, 19 marzo: "Didattica della lingua nei maestri anglo-italiani del '500".

Giornata internazionale Roma, Sapienza Università di Roma, "Traduzione, tradizioni", 7 marzo. Convenor: Sonia Netto Salomao. Intervento: "Traduzione, tradizioni nel contesto anglofono"

International conference. Roma, Sapienza Università di Roma, "Them and [uz]. Accents and dialects in fictional dialogue". Convenors: Donatella Montini e Irene Ranzato. 28 Febbraio. Opening Remarks.

2018-

International Conference. Lisbona, Università di Lisbona (CETAPS, CHAM, CEL) "'A Host of Tongues'. Multilingualism, Lingua Franca and Translation in the Early Modern Period", December 13-15. Paper title: Language teaching and mise-en-page in John Florio's Anglo-Italian dialogues.

Convegno internazionale. Siena, Università per Stranieri, Convegno CIRSIL, "Maestri di lingue tra metà Cinquecento e metà Seicento". Intervento: "Italus ore, Anglus pectore": didattica della lingua e pragmatica storica nei dialoghi anglo-italiani di John Florio", 12-13 aprile

Giornata di studi. Rome, Sapienza University, "Shakespeare's English Goes Digital: Texts, Tools, Methods" 9 Mar 2018. Convenor: Donatella Montini. Opening remarks.

2016-

International Conference, Rome, Sapienza University "'A great feast of languages' Shakespeare's language and the language(s) of Shakespeare's time". 27-28 Oct 2016. Convenors: Donatella Montini e Iolanda Plescia. Opening remarks. Paper title: Teaching History of English: aims and methods

Rome, Sapienza University, "Transit and Translation in Early Modern Europe. Italy, England, The Low Countries, The Scandinavian Countries". Paper title: "Power in Translation: John Florio and the *Basilikon Doron*". 29 February 2016

Interdisciplinary Conference Rome, Sapienza University, February 19-20, 2016, Framing Form. Language, Text, Style. Convenor: Donatella Montini. Opening remarks.

Rome, Sapienza University, February 18, 2016, "Who is Stylistics?", Q&A session with Donatella Montini and Elena Semino (Lancaster University, UK)

2015-

Giornata di Linguistica Contrastiva, 13 novembre 2015, Sapienza Università di Roma  
Paper: "Italus ore, Anglus pectore": didattica della lingua e pragmatica storica nei dialoghi anglo-italiani di John Florio.

2014-

Conferenza. Roma, 25 novembre 2014 "Casa delle Traduzioni". Lecture: "Tradurre la prosa epistolare: le lettere di Samuel Richardson"

2013-

- XXVI Conference AIA (Italian Association of English Studies) "Remediating, Rescripting, Remaking: Old and New Challenges in English Studies", Parma 12-14 September

Paper title: Boccaccio in English.

- International Conference, Sapienza, University of Rome, "Boccaccio: Rome 2013" 6 – 8 giugno 2013

Paper title: Florio Rewrites Boccaccio: The First English Translation of the *Decameron*

- SLIN 16 – 16th National Conference of the History of the English Language

Linguistic and stylistic variation within and across periods, genres and authors

University of Genoa, 30th May -1st June 2013

Paper title: "The Word of a Prince": Pragmatic and Stylistic Strategies in Queen Elizabeth I's Political Speeches and in the Monologues of Shakespeare's Kings

2009-

XXIV International Conference AIA (Italian Association of English Studies), Università di Roma Tre, 1-3 October. Paper title: "Finding the character, founding the subject: fictionality and identity in Samuel Richardson's epistolary strategies".

2008-

Sapienza Università di Roma 25-26 Novembre

"I discorsi del potere. Comunicazione politica e strategie linguistiche"

Organizzazione convegno. Paper: "Elisabetta I come oratrice"

2007-

International Conference "Shakespeare and Italy", Sapienza University of Rome. 28-30 May

Paper: John/Giovanni: Florio "mezzano e intercessore" della lingua italiana.

Giornata di studi, "Queen and Country: the Relation between the Monarch and the People in the Development of the English Nation" (University of Padua, 29 giugno 2007). Paper: 'As many as are English, are my children and kinsfolks.' Elizabeth I and the Rhetoric of the Country".

2006-

International Conference ESSE 8 – London August 29- September 2. Paper title: "The Word of a Prince: Strategies of Power of a Female Monarch"

2002-

International Conference ESSE 6 – Strasbourg August 30 - September 3. Paper title: The familiar letter in the Age of the Enlightenment. Samuel Richardson's Correspondence"

2001-

Conference "Women and Romanticism: Female Presence in British Culture (1770-1830)", University of Bologna, Centre of Research for Romantic Studies. Paper: "Anna Laetitia Barbauld as a literary critic".

2000 -

University of Perugia, Department of English, Lecture: "Virginia Woolf's *Voyage Out*: narrator and point of view".

1999 -

Università di Venezia Cà Foscari, Department of English, Lecture: "Henry V, a king in disguise",

1998 -

Conference "Innovation and Communication: the ethics of the public sphere in XVIII century" S.Margherita Ligure, 28-30 Maggio, Italian Centre of Research on XVIII century. Paper title: "Samuel Richardson and antirealism in the epistolary novel".

XIX International Conference AIA (Italian Association of English Studies), University of Milan, 21-23 September. Paper title: "Owning the text, disowning the hand. Sir Charles Grandison, the epistolary novel and copyright".

1994 -

Convegno "International Shakespeare - The Tragedies" organizzato dal Centro per lo Studio e la Didattica del Teatro Shakespeariano, Ferrara 16 -18 settembre 1994. Paper title: Kings and Queens in Shakespeare's *King John*.

## **Part IX– Selected Publications**

1) ARTICOLO IN RIVISTA: Renaissance Political Theory in Translation: John Florio and the *Basilikon Doron*, in *inTRAlinea Special Issue: Transit and Translation in Early Modern Europe*, 1-15, 2019  
**Anvur: A**

2) ARTICOLO IN RIVISTA "Hockey Moms and Pitbulls: Populist Discourse and Female Leaders" in *The new Language of American Democracy*, Ugo Rubeo ed., *Costellazioni* III, 8, Roma, Pagine, pp.89-108, 2019.

3) CAPITOLO DI LIBRO: 'Beholde Me, Thy Handmaiden': The Pragmatics and Politics of Queen Elizabeth's Prayers, in D. Montini and I. Plescia eds., *Elizabeth I in Writing. Language, Power and Representation in Early Modern England*, Queenship and Power Series, New York, Palgrave Macmillan, ISBN 978-3-319-71951-1, pp. 83-107, 2018.

4) ARTICOLO IN RIVISTA: "Stylistics goes Historical. Current Trends and Practices in Historical Stylistics", in *Status Quaestionis Language, Text, Culture* Edited by Donatella Montini, No 13 (2017), pp. 1-10. **Anvur: A**

5) ARTICOLO IN RIVISTA, "Stylistics Reloaded. Tradition and Prospects of an Impure Discipline", in *Style and Stories. Contemporary Stylistics and Narrativity, Fictions. Studi sulla narratività*, XVI, Pisa, Fabrizio Serra Editore, 2017, pp. 7-18. **Anvur:A**

- 6) ARTICOLO IN RIVISTA: "John Florio and Shakespeare: Life and Language", *Memoria di Shakespeare. A Journal of Shakespearean Studies*, n. 2 (2015), pp.109-129. **Anvur: A**
- 7) ARTICOLO IN RIVISTA: "Language and Letters in Samuel Richardson's Networks" *JEMS (Journal of English Modern Studies)* 3, "Letter Writing in Early Modern Culture, 1500-1750, edited by Gabriella Del Lungo Camiciotti and Donatella Pallotti, 2014, pp.173-198.
- 8) CAPITOLO DI LIBRO: John Florio and the *Decameron*: Notes on Style and Voice, in Piero Boitani and Emilia Di Rocco eds. *Boccaccio and the European Literary Tradition*, Roma, Edizioni di Storia e Letteratura, 2014, pp.89-104.
- 9) ARTICOLO IN RIVISTA: Tracing Speech Acts Through Text and Genre: Directives and Commissives in Queen Elizabeth I's Political Speeches and in Shakespeare's Henry V *Status Quaestionis* (5) 2013 pp.130-146. **Anvur:A**
- 10) CAPITOLO DI LIBRO: "Proverbs in John Florio's *Fruits*: Some Pragmatic Aspects", in G.Mazzon, L.Fodde eds., *Historical perspectives on forms of English dialogue*, Milano, Franco Angeli, 2012, pp.248-264
- 11) ARTICOLO IN RIVISTA: "Grammatica, stile e politica: il pronome 'ye' in *Thomas of Woodstock*", in *Memoria di Shakespeare*, 8, 2012, pp.335-350. **Anvur: A**
- 12) ARTICOLO IN RIVISTA: "Teaching Italian as a Foreign Language: Notes on Linguistic and Pragmatic Strategies in Florio's *Fruits*" *Textus* (XXIV), 2011, pp.517-536 **Anvur: A**
- 13) MONOGRAFIA *La stilistica inglese contemporanea. Teorie e metodi*, Roma, Roma ,Carocci, 2020 (ISBN-9788843099191)
- 14) MONOGRAFIA: *Lettere su Clarissa. Scrittura privata e romanzo nell'Epistolario di Samuel Richardson*, Viterbo, Sette Città (introduzione, traduzioni e note), 2009.
- 15) MONOGRAFIA: *The Language of Fiction. Pratiche di lettura del testo narrativo*, Roma, Carocci, 2007.

#### Part X – Summary of Scientific Achievements

5	Books
24	Conference papers
44	Articles, book chapters, reviews (13 Anvur: A)
7	Editor and co-editor